

31 MAR. 2015

**HAMBURG SÜD ECUADOR S. A.**  
**(antes Hamburg Süd – Crowley del**  
**Ecuador S. A.)**

---

**Estados Financieros**

Años terminados en Diciembre 31, 2004 y 2003

Con Informe de los Auditores Independientes

Informe de los Auditores Independientes

Al Accionista de  
Hamburg Süd Ecuador S. A.  
Guayaquil, Ecuador

31 MAR. 2005

1. Hemos auditado los balances generales que se adjuntan de Hamburg Süd Ecuador S. A. (antes Hamburg Süd – Crowley del Ecuador S. A.) al 31 de diciembre del 2004 y 2003 y los correspondientes estados de resultados, evolución del patrimonio y flujos de efectivo por los años terminados en esas fechas. Estos estados financieros son responsabilidad de la Administración de la Compañía. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos estados financieros basados en nuestras auditorías.
2. Excepto por lo mencionado en el párrafo tercero, nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas ecuatorianas de auditoría. Las normas requieren que una auditoría sea diseñada y realizada para obtener certeza razonable de si los estados financieros no contienen exposiciones erróneas e inexactas de carácter significativo. Una auditoría incluye el examen, a base de pruebas selectivas, de la evidencia que soporta las cantidades y revelaciones presentadas en los estados financieros. Incluye también, la evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones relevantes hechas por la Administración, así como una evaluación general de los estados financieros en su conjunto. Consideramos que nuestras auditorías proporcionan una base razonable para nuestra opinión.
3. Al 31 de diciembre del 2004, no obtuvimos respuesta directa a las solicitudes de confirmación de dos asesores legales de la Compañía, lo cual nos impidió conocer la eventual existencia de trámites o procedimientos judiciales o extrajudiciales iniciados por Hamburg Süd Ecuador S. A., o en contra de ella y cualquier otro asunto que pudiera afectar de alguna manera a los estados financieros adjuntos.



4. En nuestra opinión, excepto por los efectos de aquellos ajustes, de haberse requerido alguno, que pudieran haberse determinado como necesarios, si no hubiera existido la limitación mencionada en el párrafo tercero con relación al año 2004, los estados financieros antes mencionados presentan razonablemente, en todos los aspectos significativos, la situación financiera de Hamburg Süd Ecuador S. A. (antes Hamburg Süd – Crowley del Ecuador S. A.) al 31 de diciembre del 2004 y 2003, los resultados de sus operaciones, la evolución del patrimonio y los flujos de efectivo por los años terminados en esas fechas, de conformidad con Normas Ecuatorianas de Contabilidad.
5. Nuestra opinión sobre el cumplimiento de las obligaciones tributarias de la Compañía, como agente de retención y percepción por el ejercicio terminado el 31 de diciembre del 2004, se emite por separado.

*BDO Fern*

Enero 21, 2005  
RNAE No. 193



*31 MAR 2005*  
*NANCY GAVELA*

Nancy Gavela, Socia  
RNC - 21.874

**Hamburg Süd Ecuador S. A.**  
(antes Hamburg Süd - Crowley del Ecuador S. A.)

**Balances Generales**

(Expresados en dólares)

Diciembre 31,	2004	2003
<b>Activos</b>		
<b>Activos corrientes:</b>		
Efectivo y equivalentes de efectivo (Nota A)	553,378	455,198
Cuentas por cobrar (Nota B)	95,791	87,978
Gastos pagados por anticipado (Nota C)	10,219	8,173
<b>Total activos corrientes</b>	<b>659,388</b>	<b>551,349</b>
Equipos de oficina, computación y vehículos (Nota D)	61,470	95,076
Depósitos en garantía	6,284	6,284
	<b>727,142</b>	<b>652,709</b>
<b>Pasivos y patrimonio del accionista</b>		
<b>Pasivos corrientes:</b>		
Cuentas por pagar (Nota E)	371,527	299,754
Obligaciones con los trabajadores (Nota F)	51,176	51,567
Impuesto a la renta (Nota G)	5,245	3,999
<b>Total pasivos corrientes</b>	<b>427,948</b>	<b>355,320</b>
Provisión para jubilación patronal y desahucio (Nota H)	152,597	141,636
<b>Total pasivos</b>	<b>580,545</b>	<b>496,956</b>
<b>Patrimonio del accionista:</b>		
Capital social (Nota I)	115,748	115,748
Reserva legal (Nota J)	2,063	2,063
Utilidades retenidas (Nota K)	28,786	37,942
<b>Total patrimonio del accionista</b>	<b>146,597</b>	<b>155,753</b>
	<b>727,142</b>	<b>652,709</b>

Ver políticas de contabilidad significativas  
y notas a los estados financieros.

**Hamburg Süd Ecuador S. A.**  
**(antes Hamburg Süd - Crowley del Ecuador S. A.)**

**Estados de Resultados**

**(Expresados en dólares)**

<b>Años terminados en Diciembre 31,</b>	<b>2004</b>	<b>2003</b>
<b>Ingresos por servicios:</b>		
Comisión por agenciamiento (Nota M)	653,460	808,628
Transporte de contenedores	457,565	393,952
Servicios para contenedores	316,777	172,586
Servicios de documentación	261,026	218,075
Otros	237,569	120,425
	<b>1,926,397</b>	<b>1,713,666</b>
<b>Gastos:</b>		
Gastos de administración	1,430,187	1,303,299
Gastos por servicios a clientes	487,824	399,990
	<b>1,918,011</b>	<b>1,703,289</b>
<b>Utilidad antes de participación a trabajadores e impuesto a la renta</b>	<b>8,386</b>	<b>10,377</b>
Participación a trabajadores (Nota F)	(1,258)	(1,556)
Impuesto a la renta (Nota G)	(16,284)	(13,570)
<b>Pérdida neta</b>	<b>(9,156)</b>	<b>(4,749)</b>
<b>Pérdida neta por acción</b>	<b>(0.0032)</b>	<b>(0.0016)</b>
<b>Promedio ponderado del número de acciones en circulación</b>	<b>2,893,700</b>	<b>2,893,700</b>

**Ver políticas de contabilidad significativas  
y notas a los estados financieros.**

**Hamburg Süd Ecuador S. A.**  
**(antes Hamburg Süd - Crowley del Ecuador S. A.)**

**Estados de Evolución del Patrimonio**

**(Expresados en dólares)**

<b>Años terminados en Diciembre 31,</b>	<b>2004</b>	<b>2003</b>
<b>Capital social</b>		
Saldo inicial y final	115,748	115,748
<b>Reserva legal</b>		
Saldo inicial y final	2,063	2,063
<b>Utilidades retenidas</b>		
Saldo inicial	37,942	42,691
Pérdida neta	(9,156)	(4,749)
Saldo final	28,786	37,942
<b>Total patrimonio del accionista</b>	<b>146,597</b>	<b>155,753</b>

**Ver políticas de contabilidad significativas  
y notas a los estados financieros.**

**Hamburg Süd Ecuador S. A.**  
**(antes Hamburg Süd - Crowley del Ecuador S. A.)**

**Estados de Flujos de Efectivo**

**(Expresados en dólares)**

<b>Años terminados en Diciembre 31,</b>	<b>2004</b>	<b>2,003</b>
<b>Flujos de efectivo por las actividades de operación:</b>		
Efectivo recibido de clientes y compañía relacionada	1,669,976	1,558,748
Efectivo pagado a proveedores, trabajadores y compañía relacionada	(1,795,803)	(1,784,334)
Efectivo pagado por impuesto a la renta	(3,999)	-
Otros ingresos	237,569	120,067
<b>Efectivo neto provisto por (utilizado en) las actividades de operación</b>	<b>107,743</b>	<b>(105,519)</b>
<b>Flujos de efectivo por las actividades de inversión:</b>		
Efectivo recibido por venta de equipos de oficina, computación y vehículos	4,000	6,696
Pago por compra de equipos de oficina, computación y vehículos	(8,472)	(23,409)
<b>Efectivo neto (utilizado) en actividades de inversión</b>	<b>(4,472)</b>	<b>(16,713)</b>
<b>Flujos de efectivo por las actividades de financiamiento:</b>		
Pagos por jubilación patronal y desahucio	(5,091)	-
<b>Efectivo neto (utilizado) en actividades de financiamiento</b>	<b>(5,091)</b>	<b>-</b>
Aumento (disminución) neto de efectivo y equivalentes de efectivo	98,180	(122,232)
Efectivo y equivalentes de efectivo al inicio del año	455,198	577,430
<b>Efectivo y equivalentes de efectivo al final del año</b>	<b>553,378</b>	<b>455,198</b>

Ver políticas de contabilidad significativas  
y notas a los estados financieros.

**Hamburg Süd Ecuador S. A.**  
**(antes Hamburg Süd - Crowley del Ecuador S. A.)**

**Conciliaciones de la pérdida neta con el efectivo neto  
provisto por (utilizado en) las actividades de operación**

**(Expresadas en dólares)**

<b>Años terminados en Diciembre 31,</b>	<b>2004</b>	<b>2003</b>
<b>Pérdida neta</b>	(9,156)	(4,749)
<b>Ajustes para conciliar la pérdida neta con el efectivo neto provisto por (utilizado en) las actividades de operación:</b>		
Depreciación equipos de oficina, computación y vehículos	33,374	43,269
Provisión para jubilación patronal y desahucio	16,052	30,628
Pérdida en ventas y bajas de equipos de oficina, computación y vehículos	4,704	-
Utilidad en venta de equipos de oficina, computación y vehículos	-	(6,696)
<b>Cambios en activos y pasivos operativos:</b>		
Aumento en cuentas por cobrar	(7,813)	(28,155)
(Aumento) disminución en gastos pagados por anticipado	(2,046)	6,053
Aumento (disminución) en cuentas por pagar	71,773	(145,940)
(Disminución) en obligaciones con los trabajadores	(391)	(3,928)
Aumento en impuesto a la renta	1,246	3,999
<b>Efectivo neto provisto por (utilizado en) las actividades de operación</b>	<b>107,743</b>	<b>(105,519)</b>

**Ver políticas de contabilidad significativas  
y notas a los estados financieros.**

**Hamburg Süd Ecuador S. A.**  
**(antes Hamburg Süd – Crowley del Ecuador S. A.)**

**Políticas de Contabilidad Significativas**

---

**Descripción  
del negocio**

Hamburg Süd Ecuador S. A., fue constituida el 9 de diciembre de 1976, en la ciudad de Guayaquil - Ecuador. El 9 de noviembre del 2001 mediante Resolución No. 01-G-DIC-0010290, la Superintendencia de Compañías aprobó el cambio de denominación social de la Compañía de Crowley American Transport Inc. Ecuador S. A. por Hamburg Süd - Crowley del Ecuador S. A. El 5 de febrero del 2004, mediante escritura pública se cambió la denominación social por Hamburg Süd Ecuador S. A., esta escritura fue inscrita en el registro mercantil el 29 de abril del 2004.

Su objeto social es la prestación de toda clase de servicios como agente naviero y principalmente el de transporte marítimo, fluvial, terrestre y aéreo de todo tipo de carga. La actividad principal de la Compañía es operar como agente naviero de Hamburg Sudamerikanische Dampfschiffahrts – Gesellschaft KG. y Aliança Navegacao e Logística Ltda. (Nota M).

**Bases de  
presentación**

La Compañía mantiene sus registros contables en Dólares y de acuerdo con las Normas Ecuatorianas de Contabilidad (NEC).

Las políticas de contabilidad que sigue la Compañía están de acuerdo con las Normas Ecuatorianas de Contabilidad, las cuales requieren que la gerencia efectúe ciertas estimaciones y utilice ciertos criterios, que afectan las cifras reportadas de activos y pasivos, la revelación de contingencias activas y pasivas a la fecha de los estados financieros, así como las cifras reportadas de ingresos y gastos durante el período corriente. Las estimaciones más significativas en relación con los estados financieros adjuntos se refieren a la estimación para cuentas incobrables, la depreciación de equipos de oficina, computación y vehículos y los pasivos por impuesto a la renta y participación a trabajadores. Aun cuando pueden llegar a diferir de su efecto final, la gerencia considera que las estimaciones y criterios utilizados fueron los adecuados en las circunstancias.

**Efectivo y  
equivalentes de  
efectivo**

Para propósito de los estados de flujos de efectivo, la Compañía considera como equivalentes de efectivo a la inversión que mantiene al cierre de los estados financieros.

**Equipos de  
oficina,  
computación y  
vehículos**

Los equipos de oficina, computación y vehículos se encuentran registrados a su costo reexpresado (para los bienes adquiridos hasta el 31 de marzo del 2000) y al costo de adquisición (para las adiciones efectuadas a partir de esa fecha).

**Hamburg Süd Ecuador S. A.**  
**(antes Hamburg Süd – Crowley del Ecuador S. A.)**

**Políticas de Contabilidad Significativas**

---

Las erogaciones por mantenimiento y reparación se cargan a gastos al incurrirse, mientras que las mejoras de importancia se capitalizan. La depreciación se calcula de acuerdo con el método de línea recta, tomando como base la vida útil estimada de los activos relacionados.

Las tasas de depreciación anual de los activos, son las siguientes:

Activos	Tasas
Vehículos	20%
Equipos de oficina	10%
Equipos de computación	33%

**Provisión para jubilación patronal y desahucio**

Se registran de acuerdo a un estudio actuarial practicado por un perito independiente.

**Honorarios por agenciamiento**

Son registrados mensualmente y representan un honorario equivalente al excedente de los gastos sobre los ingresos, incrementado en un 1.3%.

**Pérdida por acción**

La Compañía determina la pérdida neta por acción según la Norma Ecuatoriana de Contabilidad No. 23 "Utilidades por Acción". Según este pronunciamiento las pérdidas por acción se deben calcular dividiendo la pérdida neta del período atribuible a los accionistas ordinarios para el número promedio ponderado de acciones ordinarias en circulación durante el período.

De acuerdo con la ley ecuatoriana, las acciones comunes en ocasiones son emitidas después de algunos meses de haber recibido el capital por dichas acciones. Sin embargo, para propósitos de calcular el promedio ponderado del número de acciones comunes vigentes, las acciones comunes son consideradas vigentes desde la fecha en la cual se realizó el aporte de capital.

**Impuesto a la renta**

El impuesto a la renta se carga a los resultados del año por el método del impuesto a pagar.

---

**Hamburg Süd Ecuador S. A.**  
(antes Hamburg Süd – Crowley del Ecuador S. A.)

**Notas a los Estados Financieros**

**(Expresadas en dólares)**

A. Efectivo y equivalentes de efectivo	Un resumen de esta cuenta, fue como sigue:		
	Diciembre 31,	2004	2003
Caja Chica		750	500
<b>Banco Local:</b>			
Banco del Pacífico S. A.		344,951	125,821
<b>Banco del Exterior:</b>			
Pacific National Bank		197,677	318,877
<b>Equivalentes de efectivo:</b>			
Banco del Pacífico S. A.:			
Certificado de depósito a plazo con interés del 6.90% anual y vencimiento en enero del 2005.	(1)	10,000	-
Certificado de depósito a plazo con interés del 7.66% anual y vencimiento en enero del 2004.	(1)	-	10,000
		<b>553,378</b>	<b>455,198</b>

(1) Corresponde a la inversión que respalda una carta de garantía emitida a favor de la Dirección de Marina Mercante (DIGMER) para el pago de tasas portuarias de las naves agenciadas.

B. Cuentas por cobrar	Un resumen de esta cuenta, fue como sigue:		
	Diciembre 31,	2004	2003
Clientes		76,196	76,485
Cuentas por cobrar por transporte marítimo	(1)	6,639	4,177
Empleados		214	767
Otras		12,742	6,549
		<b>95,791</b>	<b>87,978</b>

**Hamburg Süd Ecuador S. A.**  
(antes Hamburg Süd – Crowley del Ecuador S. A.)

**Notas a los Estados Financieros**

**(Expresadas en dólares)**

Al 31 de diciembre del 2004 y 2003, la Compañía no requiere provisión para cuentas incobrables, debido a que durante estos años castigó cuentas de dudoso cobro por 14,103 y 1,558 respectivamente.

- (1) Al 31 de diciembre del 2004 y 2003, corresponde a cuentas por cobrar a clientes de compañías relacionadas por el servicio de transporte marítimo de mercaderías que ésta les ha prestado, encontrándose en proceso de cobro judicial la cuenta por cobrar a Ecuatecsa por 2,447. (Ver Nota L (1))

**C. Gastos pagados por anticipado**

Un resumen de esta cuenta, fue como sigue:

Diciembre 31,	2004	2003
Seguros pagados por anticipado	6,027	6,351
Reclamos al fisco (1)	-	1,356
Otros	4,192	466
	10,219	8,173

- (1) Al 31 de diciembre del 2003, corresponde al saldo no compensado del anticipo del impuesto a la renta pagado en el ejercicio impositivo 2002.

**D. Equipos de oficina, computación y vehículos**

Un resumen de esta cuenta, fue como sigue:

Diciembre 31,	2004	2003
Vehículos	106,229	106,229
Equipos de computación	67,685	62,958
Equipos de oficina	28,193	51,054
	202,107	220,241
Menos depreciación acumulada	140,637	125,165
	61,470	95,076

**Hamburg Süd Ecuador S. A.**  
(antes Hamburg Süd – Crowley del Ecuador S. A.)

**Notas a los Estados Financieros**

**(Expresadas en dólares)**

El movimiento de los equipos de oficina, computación y vehículos, fue como sigue:

	2004	2003
<b>Costo ajustado:</b>		
Saldo inicial	220,241	209,644
Compras	8,472	23,409
Ventas	19,504	-
Bajas	7,102	12,812
<b>Saldo final</b>	<b>202,107</b>	<b>220,241</b>
<b>Depreciación acumulada ajustada:</b>		
Saldo inicial	125,165	94,708
Gasto del año	33,374	43,269
Ventas	11,288	-
Bajas	6,614	12,812
<b>Saldo final</b>	<b>140,637</b>	<b>125,165</b>

**E. Cuentas por pagar**

Un resumen de esta cuenta, fue como sigue:

	2004	2003
Diciembre 31,		
Compañías relacionadas (Nota L)	225,180	199,597
Anticipos de clientes	44,275	18,021
Proveedores	41,788	53,106
Instituto Ecuatoriano de Seguridad Social	34,913	10,193
Impuesto a la renta empleados	14,472	12,691
Retenciones de Impuesto al Valor Agregado	1,693	1,261
Retenciones en la fuente	1,283	792
Impuesto al Valor Agregado cobrado	7,923	4,093
	<b>371,527</b>	<b>299,754</b>

**Hamburg Süd Ecuador S. A.**  
(antes Hamburg Süd – Crowley del Ecuador S. A.)

**Notas a los Estados Financieros**

**(Expresadas en dólares)**

F. Obligaciones con los trabajadores	El movimiento de las obligaciones con los trabajadores, fue como sigue:		
	2004	2003	
<b>Participación a trabajadores:</b>	(1)		
Saldo inicial	1,556	1,838	
Provisión del año	1,258	1,556	
Pagos efectuados	1,556	1,838	
<b>Saldo final</b>	<b>1,258</b>	<b>1,556</b>	
<b>Beneficios sociales:</b>			
Saldo inicial	50,011	53,657	
Provisión del año	125,273	117,337	
Pagos efectuados	123,709	120,983	
Ajustes	(1,657)	-	
<b>Saldo final</b>	<b>49,918</b>	<b>50,011</b>	
	<b>51,176</b>	<b>51,567</b>	

(1) De acuerdo con las leyes laborales vigentes, la Compañía debe destinar el 15% de su utilidad anual antes del impuesto a la renta, para repartirlo entre sus trabajadores.

**G. Impuesto a la renta** La provisión para el impuesto a la renta por los años terminados el 31 de diciembre del 2004 y 2003, ha sido calculada aplicando la tasa del 25%.

El Servicio de Rentas Internas en el literal b) del Art. 23 de la Ley No. 2001-41 (Ley de Reforma Tributaria) publicada en el Suplemento del Registro Oficial No. 325 del 14 de mayo del 2001, dispuso que a partir del año 2001, las sociedades calcularán el impuesto causado aplicando la tarifa del 15% sobre el valor de las utilidades que reinviertan en el país y la tarifa del 25% sobre el resto de utilidades.

La Compañía ha sido revisada por parte de las autoridades fiscales hasta el año 1996.

**Hamburg Süd Ecuador S. A.**  
**(antes Hamburg Süd – Crowley del Ecuador S. A.)**

**Notas a los Estados Financieros**

**(Expresadas en dólares)**

La conciliación del impuesto a la renta calculada de acuerdo a la tasa impositiva legal y el impuesto a la renta afectado a operaciones, fue como sigue:

Años terminados en Diciembre 31,	2004	2003
Utilidad según libros antes de participación a trabajadores e impuesto a la renta	8,386	10,377
Menos 15% participación a trabajadores	1,258	1,556
Utilidad después de participación a trabajadores	7,128	8,821
Más gastos no deducibles	58,009	45,459
Base imponible	65,137	54,280
Impuesto a la renta afectado por el 25%	16,284	13,570

El movimiento del impuesto a la renta, fue como sigue:

	2004	2003
Saldo inicial	3,999	-
Provisión del año	16,284	13,570
Pagos efectuados	3,999	-
Compensación con retenciones en la fuente y anticipos de impuesto a la renta pagados en los ejercicios impositivos 2004 y 2003	11,039	9,571
Saldo final por pagar	5,245	3,999

**Hamburg Süd Ecuador S. A.**  
(antes Hamburg Süd – Crowley del Ecuador S. A.)

**Notas a los Estados Financieros**

**(Expresadas en dólares)**

H. Provisión para jubilación patronal y desahucio	El movimiento de la provisión para jubilación patronal y desahucio, fue como sigue:	2004	2003
	<b>Jubilación patronal:</b>		
	Saldo inicial	99,091	75,639
	Provisión del año	7,144	23,452
	<b>Saldo final</b>	<b>106,235</b>	<b>99,091</b>
	<b>Desahucio:</b>		
	Saldo inicial	42,545	35,369
	Provisión del año	8,908	7,176
	Pagos efectuados	5,091	-
	<b>Saldo final</b>	<b>46,362</b>	<b>42,545</b>
		<b>152,597</b>	<b>141,636</b>

I. **Capital social** Al 31 de diciembre del 2004 y 2003, el capital social de la Compañía está constituido por 2,893,700 acciones ordinarias suscritas y pagadas de valor nominal de US\$0.04.

J. **Reserva legal** La Ley de Compañías del Ecuador requiere que por lo menos el 10% de la utilidad líquida anual sea apropiada como reserva legal, hasta que ésta alcance como mínimo el 50% del capital suscrito y pagado. Esta reserva no puede ser distribuida a los accionistas, excepto en el caso de liquidación de la Compañía, pero puede ser utilizada para absorber pérdidas futuras o para aumentar el capital.

K. **Utilidades retenidas** El saldo de esta cuenta está a disposición del accionista de la Compañía y puede ser utilizado para la distribución de dividendos y ciertos pagos tales como reliquidación de impuestos, etc.

**Hamburg Süd Ecuador S. A.**  
(antes Hamburg Süd – Crowley del Ecuador S. A.)

**Notas a los Estados Financieros**

**(Expresadas en dólares)**

**L. Transacciones con compañías relacionadas**

Los saldos de las cuentas con partes relacionadas, fueron como sigue:

Diciembre 31,	2004	2003
<b>Cuentas por pagar (Nota E)</b>		
Aliança Navegacao e Logística Ltda.	7,980	3,436
Hamburg Sudamerikanische Dampfschiffahrts – Gesellschaft KG. (1)	217,200	196,161
	<b>225,180</b>	<b>199,597</b>

(1) Al 31 de diciembre del 2004 y 2003, incluye 6,639 y 4,177 respectivamente, que se originaron en el servicio de transporte marítimo de mercaderías (Ver Nota B (1)).

Las transacciones más significativas con partes relacionadas, fueron como sigue:

Años terminados en Diciembre 31,	2004	2003
Comisiones por agenciamiento con Hamburg Sudamerikanische Dampfschiffahrts – Gesellschaft KG.	653,460	808,628

**M. Contrato de agenciamiento**

Con fecha 25 de enero del 2000, la Compañía suscribió un contrato de agenciamiento con vigencia indefinida con Hamburg Sudamerikanische Dampfschiffahrts – Gesellschaft KG. y Aliança Navegacao e Logística Ltda., obligándose la Compañía a actuar como agente naviero en todas las operaciones relacionadas con el servicio de flete marítimo, percibiendo semestralmente un honorario equivalente al excedente de los gastos sobre los ingresos de la Compañía, incrementados en el 6%. Desde el año 2002, se modificó el porcentaje de comisión, estableciéndose el mismo en 1.3%.

La vigencia del contrato es indefinida; sin embargo, puede darse por terminado si alguna de las partes incumple lo acordado en el mismo.

**Hamburg Süd Ecuador S. A.**  
**(antes Hamburg Süd – Crowley del Ecuador S. A.)**

**Notas a los Estados Financieros**

**(Expresadas en dólares)**

---

**N. Contingencias** Al 31 de diciembre del 2004 y 2003, se encuentran pendientes de definir los siguientes juicios:

- Juicio laboral interpuesto por el Sr. Douglas Reyes, juicio en el que en primera instancia se ha sentenciado a la Compañía al pago de S/3.210.307 (sucres) equivalentes a 128.41, por apelación de esa sentencia el juicio subió a la Sexta Sala de la Corte Superior de Justicia donde se encuentra desde el mes de octubre de 1999 en poder de una Sala de Conjuces, la misma que no sido integrada legalmente. A criterio del asesor legal de la Compañía no existe la posibilidad de perder este caso.
- Juicio laboral interpuesto por el Ec. Víctor Suárez Falconí solicitando el pago de 12,185 por varios conceptos, juicio que se encuentra en trámite donde el Juez Primero de Trabajo. En el año 2004, este caso se perdió en primera instancia y fue apelado, actualmente se encuentra en segunda instancia.
- Juicio laboral interpuesto por Magaly Rodríguez Morán, juicio que en primera instancia fue ganado por la Compañía, por la apelación de esa sentencia el juicio subió a la Séptima Sala de la Corte Superior de Justicia de Guayaquil. La Compañía considera que se debe esperar la resolución final del proceso para conocer el resultado final.
- Juicio laboral interpuesto por Faustino González Quiñónez, juicio que se ha presentado recurso de casación, debido a que uno de los jueces salvó su voto a favor de la Compañía. La Compañía considera que se debe esperar la resolución final del proceso para conocer el resultado final.

Adicionalmente, al 31 de diciembre del 2004 existen varios juicios pendientes en contra de la Compañía relacionada Hamburg Sudamerikanische Dampfschiffahrts - Gesellschaft KG., cuyas gestiones legales están a cargo de la Compañía como agencia representante en el Ecuador. En caso de que el resultado final de estos juicios sea adverso, la Compañía no deberá cancelar ningún valor, la obligación de pago corresponderá exclusivamente a la Compañía relacionada.

**Hamburg Süd Ecuador S. A.**  
**(antes Hamburg Süd – Crowley del Ecuador S. A.)**

**Notas a los Estados Financieros**

**(Expresadas en dólares)**

---

- Juicio Colectivo de trabajo o pliego de peticiones seguido por el Comité Especial de Trabajadores (Estibadores) de Hamburg Sud Amerikanische Dampfschiffahrts – Gesellschaft KG., presentado el 21 de enero del 2003 cuya tramitación correspondió al Abogado Teodoro Ulises Soriano, inspector provincial del trabajo del Guayas. Con fecha 8 de enero del 2004 mediante providencia del Tribunal de Conciliación y Arbitraje se dicta sentencia de primera instancia obligando a la Compañía al pago de una serie de beneficios a los trabajadores por un monto que de acuerdo con el criterio de los asesores legales ascendería aproximadamente a 2,845,382. Esta sentencia se encuentra en apelación correspondiendo el fallo en segunda y definitiva instancia al Tribunal Superior de Conciliación y Arbitraje.
- Juicio Verbal Sumario seguido por Terelsa S. A. cuya tramitación correspondió al Juzgado 24 de lo Civil por la pérdida total de fruta de exportación (mangos) por una cuantía de 28,000 más los intereses legales. Hamburg Sud Amerikanische Dampfschiffahrts – Gesellschaft KG., ha comparecido al proceso y a la fecha de este informe se espera que los jueces dicten autos para sentencias
- El 17 de octubre del 2003, la Compañía recibió una carta donde se le reclama la sustracción de mercancías que se transportaban a bordo de la motonave Santiago Express; la Compañía contestó dicha carta deslindando su responsabilidad por dicha mercadería. La Compañía está a la espera de una posible demanda o denuncia del hecho.
- Juicio No. 100/A/95 seguido por La Unión, Compañía de Seguros que se inició el 25 de enero de 1995 reclamando faltantes de mercaderías por un valor de 6,688; este juicio no ha sido sentenciado en primera instancia, encontrándose prácticamente abandonado.

**O. Eventos  
subsecuentes**

Entre el 31 de diciembre del 2004 y la fecha de preparación de este informe (Enero 21, 2005) no se han producido eventos que en opinión de la Administración de la Compañía pudieran tener un efecto importante sobre los estados financieros.